



Appel à participer au

4^{ème} FESTIVAL EUROPEEN DES ARTS DE LA SCENE de Lyon et Rhône-Alpes du 19 au 29 Mai 2011

L'association Europe & Cies

Le projet d'Europe & Cies, né de rencontres entre des artistes d'Europe, témoigne du désir fort de **promouvoir un dialogue et de développer des actions de coopération sur le continent européen.**

Depuis **avril 2008, Europe & Cies**, organise le Festival qui se tient à Lyon et en Rhône-Alpes chaque année en mai et réunit des artistes européens oeuvrant dans le domaine des Arts de la Scène. Le Festival est mis en œuvre grâce à des partenariats avec des collectivités publiques, des structures culturelles, des associations, des artistes et des citoyens. Europe & Cies organise également le Forum des Langues du Monde de Lyon qui se tient chaque année à l'occasion de la Journée Européenne des Langues

L'association Europe & Cies constituée officiellement le 8 juillet 2008 est ancrée dans le 8^{ème} arrondissement de Lyon (France). Présidée par Magali Mougel auteur pour le théâtre (Président d'honneur Laurent Fréchuret, directeur du CDN de Sartrouville) Europe & Cies regroupe des artistes, des responsables culturels, des élus et des citoyens européens.

« L'Europe a bien une âme. Inutile d'en chercher une. Elle est déjà là. Ce n'est ni sa politique, ni son économie. C'est d'abord sa culture. » WIM WENDERS

Europe & Cies – Association loi 1901 présidée par Magali Mougel
C/O MJC Monplaisir 25 avenue des Frères Lumière 69 008 LYON
N° SIRET 507835221 00015
Délégué général Renaud Lescuyer – Administratrice Audrey de Stefano
Tél : 00 33 (0) 9 75 49 40 38 courriel : europetecies@free.fr
www.europetecies.eu

4^{ème} FESTIVAL EUROPEEN DES ARTS DE LA SCENE de LYON et RHONE-ALPES / Mai 2011

Du **19 au 29 Mai 2011** se déroulera à Lyon et en Rhône-Alpes la 4^{ème} édition du FESTIVAL EUROPEEN DES ARTS DE LA SCENE organisée par Europe & Cies. **Des équipes artistiques d'Europe, oeuvrant dans le domaine des Arts de la scène** (théâtre, musique, danse, cirque, etc.) sont invitées à présenter leurs créations, à participer à des rencontres entre artistes et citoyens. Pour mettre en œuvre une EUROPE sensible et poétique.

Avec l'objectif de mettre en place des coopérations entre équipes européennes Cette 4^{ème} édition accordera une place importante aux équipes artistiques de Rhône-Alpes,.

Accompagnant les spectacles - programmés dans le cadre du Festival à Lyon et dans la région Rhône-Alpes – les équipes participantes proposeront des lectures dans leurs langues, des stages, workshops, tables-rondes, conférences, échanges autour de différentes thématiques qui participent d'une **réflexion active sur le devenir de la communauté européenne, la place de la création artistique** dans sa construction et son dialogue avec les autres cultures.

La programmation du Festival est établie par un comité de sélection qui regroupe des artistes et des responsables culturels ; il est animé par Europe & Cies.

Objectifs d'Europe & Cies

Europe & Cies est une **plate-forme** artistique qui rassemble des artistes œuvrant de manière **poétique** dans la construction de la **Cité européenne**. Cet engagement s'incarne à travers des créations, des coopérations témoignant d'une vision partagée de l'Europe : communauté politique fondée sur la pluralité des langues et des cultures, espace de « parole » et « terrain de jeu ouvert » pour les acteurs-créeurs de langages.

- Initier des **Rencontres régulières** entre artistes européens pour susciter la mise en commun des expériences **et des pratiques** dans le domaine des **Arts de la scène**.
- Proposer des outils et des espaces de travail qui contribuent au **dialogue artistique** entre équipes de différentes cultures et suscitent des projets de **coopération**.
- Favoriser la mobilité des équipes et la circulation des œuvres, en accordant une attention particulière aux expériences singulières et poétiques. Susciter des projets fondés sur le **dialogue entre les cultures**, le décloisonnement des pratiques, l'invention de nouvelles formes dramaturgiques.
- Permettre la rencontre des artistes et des œuvres avec **des publics de langue et de culture différente et** rapprocher les citoyens de ces processus de travail intégrant la pluralité des cultures : résidence, écriture, traduction, publication, création, formation. Proposer aux citoyens d'Europe d'écouter des histoires – qui tissent notre présent – pour réfléchir de manière sensible à l'appropriation de notre citoyenneté européenne.

Calendrier

Les équipes peuvent adresser leur candidature jusqu'au 31 Décembre 2010 en renvoyant le Formulaire de demande de participation par courrier (avec les documents nécessaires : DVD, dossier, photos, etc.) :

Europe & Cies

C/O MJC Monplaisir

25 Avenue des frères Lumière

69008 LYON - France

La programmation sera établie en janvier 2011 et communiquée aux équipes candidates au plus tard le 30 janvier 2011. La 5^{ème} édition du FESTIVAL se tiendra au printemps 2012 !

Cahier des charges de l'organisateur et des participants

A/ Engagements d'Europe & Cies, association organisatrice des Rencontres, sous réserve d'obtention des financements nécessaires demandés à ses partenaires pour la 4^{ème} Edition du Festival Européen des Arts de la Scène :

- 1 – Europe & Cies prend en charge l'hébergement et la restauration des équipes pendant leur participation au Festival. Il peut être proposé de loger chez l'habitant.
- 2 – En fonction des financements obtenus, Europe & Cies pourra participer à la venue des équipes européennes en attribuant un forfait qui varie en fonction du coût de sa participation au Festival.
- 3 - En fonction des financements obtenus, Europe & Cies participe à la venue des équipes françaises en attribuant un forfait qui varie en fonction de la nature du projet proposé.
- 4 – Europe & Cies accueille les équipes dans des lieux de spectacle adaptés aux projets présentés, espaces mis à disposition par les structures partenaires.
- 5 – Europe & Cies prend en charge la communication globale et la coordination technique du Festival.
- 6 – Europe & Cies est responsable de l'organisation de la manifestation, s'assure des financements nécessaires et de l'équilibre budgétaire des Rencontres.
- 7 – Europe & Cies établit une convention de participation avec chaque équipe et s'engage à respecter l'esprit des spectacles et des équipes présentes.
- 8 – Europe & Cies s'engage à valoriser la participation des équipes, notamment en suscitant des rencontres actives avec le public et en préparant en amont leur venue (travail avec les instituts culturels, associations, structures culturelles de Rhône-Alpes)

B / Les équipes artistiques retenues pour participer à la 4^{ème} édition du Festival Européen des Arts de la Scène **s'engagent à :**

- 1 – adhérer à l'association Europe & Cies. Ainsi elles font partie de la Plateforme artistique Europe & Cies, elles peuvent contribuer à l'animer et à la développer.
- 2 – présenter un projet complet pour participer à l'édition 2011 : présentation de la structure, descriptif du spectacle, proposition d'une petite-forme et/ou d'une lecture-spectacle et/ou d'un workshop/stage s'adressant à des artistes professionnels ou amateurs participants aux Rencontres.
- 3 – proposer des formes artistiques accessibles au spectateur ne parlant pas leur langue.
- 4 – être présentes sur l'ensemble du Festival 2011 et participer aux différents temps forts de la manifestation (Ouverture, débats, rencontres, Tables-Rondes, workshop).
- 5 – faire le lien entre Europe & Cies et les partenaires-financeurs de leur territoire (instituts, collectivités, fondation...).
- 6 - rechercher des cofinancements pour leur participation au Festival et communiquer à l'organisateur le budget prévisionnel et le budget réalisé de leur participation.
- 7 – respecter le présent cahier des charges qui sera joint à la convention de participation au Festival 2011.
- 8 – contribuer à faire connaître le projet d'Europe & Cies dans son pays et/ou sa région, et mentionner leur participation au Festival dans leurs documents de communication.

**4^{ème} FESTIVAL EUROPEEN des ARTS de la SCENE
de LYON et RHONE-ALPES (France) – MAI 2011**

DEMANDE DE PARTICIPATION

- Nom de la **structure** :
- Adresse postale de la structure :
-
- Téléphone :
- Fax :
- Adresse mail :
- Site internet :
- Nom, prénom et coordonnées du **représentant légal** (avec n° de téléphone et adresse mail) :
-
- Nom, prénom et coordonnées du **responsable artistique** (avec n° de téléphone et adresse mail):
-
- Nom prénom et coordonnées du **responsable administratif** (avec n° de téléphone et adresse mail): :
-
- Nom prénom et coordonnées du **responsable technique** (avec n° de téléphone et adresse mail): :
-
-
- **nombre de permanents** salariés par la structure
- **date de création** de la structure :
- **langage(s) artistique(s) privilégié(s)** :

Informations budgétaires : *facultatif, mais les informations, même approximatives, nous permettent de mieux appréhender la taille, la nature et le mode de fonctionnement de la structure.*

- budget annuel de la structure en 2010 :
- budget prévisionnel de la structure pour 2011 :

- **nom du / des spectacle(s) + nom de l'auteur + distribution** complète

.....
.....
.....

M. / Mme / Melle représentant légal de la structure

Déclare avoir pris connaissance du cahier des charges associé à au 4^{ème} Festival et s'engage à le respecter avec son équipe si leur participation est retenue.

Fait à Le..... 2010

Signature et cachet de la structure candidate